

IOTC Agreement
Article X
Report of
Implementation
for the year 2017

**DEADLINE FOR
SUBMISSION OF THE
REPORT
16 MARCH 2018**

Accord de la CTOI
Article X
Rapport de
mise en œuvre
pour l'année 2017

**DATE LIMITE DE
SOUSSION DU
RAPPORT
16 MARS 2018**

Reporting CPC
CPC faisant le rapport

Mozambique/Mozambique

Date of submission
Date de soumission

16/03/2018

Please NOTE: this document is composed of 3 sections to report on the implementation of IOTC Resolutions

NOTE: ce document est composé de 3 sections pour rapporter sur la mise en œuvre des résolutions de la CTOI

Part A.

EN -Describe the actions taken, under national legislation, in the previous year to implement conservation and management measures adopted by the Commission at its Twenty-first Session

FR - Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de sa vingt-et-unième session.

• Resolution 17/01

- On an Interim Plan for Rebuilding the Indian Ocean Yellowfin tuna Stock in the IOTC area of competence
- *Sur un plan provisoire pour reconstituer le stock d'albacore de l'océan Indien dans la zone de compétence de la CTOI*

This requirement or measure is not applicable to Mozambique, because the level of catch is under the recommended catch limit which is below 5000 MT (catch 2014) consequently no action has been taken so far. This information has been shared with national operators on the requirement in case the level of catches of yellowfin increase.

Cette exigence ou mesure n'est pas applicable au Mozambique car le niveau de captures est inférieur à la limite de capture recommandée de 5 000 t (prise de 2014). Par conséquent, aucune mesure n'a été prise jusqu'à présent. Ces informations ont été partagées avec les opérateurs nationaux au cas où le niveau de captures d'albacore augmenterait.

The report on methods for achieving the YFT catch reductions has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport sur les méthodes pour réaliser les réductions de capture de YFT a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Not Applicable

Pas applicable

The plans for reducing the use of supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Les plans de réduction de l'utilisation des navires auxiliaires a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Not Applicable because Mozambique has not purse seiner fleet

Pas applicable, étant donné que le Mozambique ne dispose pas de flottille de senneurs.

Information on purse seiners that are served by supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / Information sur les senneurs qui sont servis par les navires auxiliaires a déjà été envoyée au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Not Applicable because Mozambique has not purse seiner fleet

Pas applicable, étant donné que le Mozambique ne dispose pas de flottille de senneurs.

• Resolution 17/02

- Working party on the implementation of conservation and management measures (WPICMM)
- *Groupe de travail sur la mise en œuvre des mesures de conservation et de gestion (GTMOMCG)*

Mozambique attended to WPICMM.

Le Mozambique a participé à la réunion du GTMOMCG.

• Resolution 17/03

- On establishing a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing in the IOTC area of competence
- *Visant à l'établissement d'une liste de navires présumés avoir exercé la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CTOI*

No IUU vessels has been identified in 2017.

Aucun navire INN n'a été identifié en 2017.

• Resolution 17/04

- On a ban on discards of bigeye tuna, skipjack tuna, yellowfin tuna, and non-targeted species caught by purse seine vessels in the IOTC area of competence
- *Sur une interdiction des rejets de patudo, de listao, d'albacore et des espèces non-cibles capturés par des navires dans la zone de compétence de la CTOI*

Not applicable because Mozambique has no national purse seiner fleet in 2017. However, this requirement is included in the terms and conditions for tuna licensing and is shared during the pre-fishing briefing.

Pas applicable, étant donné que le Mozambique ne dispose pas de flottille nationale de senneurs en 2017. Toutefois, cette exigence est incluse dans les termes et conditions des licences de pêche de thon et est partagée lors du briefing préalable à la pêche.

• Resolution 17/05

- On the conservation of sharks caught in association with fisheries managed by IOTC
- *Sur la conservation des requins capturés en association avec des pêcheries gérées par la CTOI*

This requirement is included in the terms and conditions for tuna licensing and is shared during the pre-fishing briefing.

For shark data reporting requirement Mozambique submitted final data for all fleet except for Longline data (provisional) on 29 June 2017. Final shark data for longline is already submitted on 29 December 2017.

Cette exigence est incluse dans les termes et conditions des licences de pêche de thon et est partagée lors du briefing préalable à la pêche.

S'agissant de l'exigence en matière de déclaration des données sur les requins, le Mozambique a soumis les données finales pour toute la flottille sauf pour les données palangrières (provisoires) le 29 juin 2017. Les données finales sur les requins pour la palangre ont été soumises le 29 décembre 2017.

• Resolution 17/06

- On establishing a programme for transshipment by large-scale fishing vessels
- *Sur la mise en place d'un programme pour les transbordements des grands navires de pêche*

EN - Each flag CPC of the LSTV shall include in its annual report each year to IOTC the details on the transshipments in ports by its vessels (Name of LSTV, IOTC Number, name of carrier vessel, species and quantity transhipped, date and location of transshipment).

[A template report exists].

FR - *Chaque CPC de pavillon du LSTV devra inclure dans son rapport annuel soumis à la CTOI, les détails sur les transbordements réalisés par ses bateaux (Nom du bateau, Numéro CTOI, nom du navire transporteur, espèces et quantités transbordées, date et lieux du transbordement).*

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

No LSTV on the RAV
Aucun LSTV inscrit sur le registre de la CTOI

Flag LSTV do not tranship in foreign ports
Les LSTV nationaux ne transbordent pas dans des ports étrangers

The details on transshipment in ports for 2017 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Les détails des transbordements aux ports en 2017 ont déjà été fournis au secrétariat de la CTOI :*

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA): 14/09/2017

No/Non

The details on transshipment in ports for 2017 are attached to the implementation report:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Mozambique has one LSTV which was not operating in 2017

Le Mozambique dispose d'un LSTV qui n'était pas en activité en 2017.

• Resolution 17/07

- On the prohibition to use large-scale driftnets in the IOTC area
- *Sur l'interdiction l'utilisation des grands filets dérivants dans la zone de compétence de la CTOI*

EN - CPCs shall include in their Annual Report a summary of monitoring, control, and surveillance actions related to large-scale driftnet fishing on the high seas in the IOTC area of competence

FR - *Les CPC incluront dans leur rapport annuel un résumé des actions de suivi, contrôle et surveillance relatives aux grands filets maillants dérivants en haute mer dans la zone de compétence de la CTOI.*

Mozambique does not allow use of large scale driftnet according to the national legislation (REPMAR).

Conformément à la législation nationale (REPMAR), le Mozambique interdit l'utilisation des grands filets dérivants.

• Resolution 17/08

- Procedures on a fish aggregating devices (FADs) management plan, including a limitation on the number of FADs, more detailed specifications of catch reporting from FAD sets, and the development of improved FAD designs to reduce the incidence of entanglement of non-target species
- *Procédures pour un plan de gestion des dispositifs de concentration de poissons (DCP), incluant une limitation du nombre de DCP, des spécifications plus détaillées sur la*

déclaration des données des coups de pêche sur DCP et l'élaboration d'une meilleure conception des DCP pour réduire les maillages des espèces non cibles

Mozambique has no purse seiner fleet and do not use FADs, consequently this resolution is not applicable. Nevertheless, the requirements of this resolution is included in the terms and conditions for tuna licensing and is shared during the pre-fishing briefing. (actualizar termos e condicoes antes de submeter este relatorio de 15/08 para 17/08).

Le Mozambique ne dispose pas de flottille de senneurs et n'utilise pas les DCP. Cette résolution n'est donc pas applicable. Cette exigence est néanmoins incluse dans les termes et conditions des licences de pêche de thon et est partagée lors du briefing préalable à la pêche. (actualizar termos e condicoes antes de submeter este relatorio de 15/08 para 17/08).

EN - From 2015 on, CPCs shall submit to the Commission, 60 days before the Annual Meeting, a report on the progress of the management plans of FADs, including reviews of the initially submitted Management Plans, and including reviews of the application of the principles set out in Annex III.

FR - À partir de 2015, les CPC devront fournir à la Commission, au moins 60 jours avant sa réunion annuelle, un rapport sur l'avancement des plans de gestion des DCP, incluant les éventuelles révisions des plans de gestion initialement soumis et de l'application des principes décrits dans l'Annexe III.

**Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);**

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

**Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA):**

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui No/Non

Additional information / Informations supplémentaires :

The information related to the data requirement (for 2016) was submitted under resolution 15/08 on 30/06/2017.

Les informations liées à l'exigence en matière des données (pour 2016) ont été soumises en vertu de la Résolution 15/08 le 30/06/2017.

Note: ^a

Indicate that a template report exists for some of the requirements and can be downloaded at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>

Indique que des modèles de rapport existent pour certaines des exigences et sont disponibles à <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>

Part B.

EN - Describe the actions taken, under national legislation, to implement conservation and management measures adopted by the Commission in previous Sessions, and which have not been reported previously.

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de ses sessions précédentes et qui n'ont pas été mentionnées dans un rapport précédent.*

The General Maritime Fisheries Regulation is in the process of revision to accommodate the requirements under the new Fisheries Law and to include requirements from IOTC resolutions (PSM component).

Pending the conclusion of the above process, Mozambique has updated its Terms and Conditions for nationals and foreign tuna operators to include new resolutions approved by IOTC.

Mozambique also developed and approved the regulation of fishing right and fishing license.

Developed and approved sea policy and regulation on Maritime Spatial Planning.

Conducted pre-fishing briefing and inspections to tuna fleet operators.

Attended several capacity building meeting/workshop (e-MARIS, working party, ...).

Le Règlement général des pêches maritimes est en cours de révision pour prendre en compte les exigences prévues dans la nouvelle Loi sur les pêches et inclure les dispositions des résolutions de la CTOI (composante de PSM).

Dans l'attente de la conclusion du processus susmentionné, le Mozambique a mis à jour ses termes et conditions pour les opérateurs de thoniers nationaux et étrangers afin d'inclure les nouvelles résolutions approuvées par la CTOI.

Le Mozambique a aussi élaboré et approuvé la réglementation sur le droit de pêche et la licence de pêche.

Développement et approbation d'une politique et réglementation de la mer sur la planification spatiale maritime.

Réalisation de briefings et d'inspections préalables à la pêche pour les opérateurs des flottilles thonières.

Participation à plusieurs réunions/ateliers de renforcement des capacités (e-MARIS, groupe de travail...).

Part C.

EN - Data and information reporting requirements for CPCs to be included in this report (please refer to the section "Implementation Report due by 16 March 2018" of the Guide on data and information reporting requirements for Members and Cooperating Non-contracting Parties, available for download at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>).

FR - *Données et informations requises par la CTOI des CPCs devant être inclus dans le rapport d'implémentation (Consulter la section « Rapport de mise en œuvre avant le 16 mars 2018 » du Guide des données et informations requises par la CTOI des membres et parties coopérantes non contractantes, disponible au [lien suivant](http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration) <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>).*

• Resolution 01/06

- Concerning the IOTC bigeye tuna statistical document programme
- *Concernant le programme CTOI d'un document statistique pour le thon obèse*

EN - CPCs which export bigeye tuna shall examine export data upon receiving the import data from the Secretary, and report the results to the Commission annually [A template report exists].

FR - *Les CPC qui exportent du thon obèse doivent examiner les données d'exportation une fois les données d'importation transmises par le Secrétaire et faire rapport annuellement sur les résultats de cet examen. [Un modèle de rapport existe].*

Nil report, specify the reason / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No large scale longline vessels on the IOTC Record of Authorised Vessels (RAV)**
Aucun grand navire palangrier sur le Registre de la CTOI
- Do not export frozen big eye tuna**
N'exporte pas de thons obèses congelés

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to this implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Awaiting the report from the IOTC.

Dans l'attente du rapport de la CTOI.

• **Resolution 10/10**

- Concerning market related measures
- *Concernant des mesures relatives aux marchés*

EN - For CPCs that import tuna and tuna-like fish products, or in whose ports those products are landed or transhipped, should report a range of information (e.g. information on vessels / owners, product data (species, weight), point of export) annually.
[A template report exists]

FR - *Les CPC qui importent des produits du thon et des espèces apparentées, en provenance de la zone de compétence de la CTOI, ou dans les ports desquelles ces produits sont débarqués ou transbordés, devraient déclarer annuellement une série d'informations (ex. : informations sur les navires et leurs propriétaires, poids et espèces des captures, point d'exportation...).*
[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No landing from foreign vessels in national ports**
Aucun débarquement de navires étrangers dans les ports nationaux
- No transhipment by foreign vessels in national ports**
Aucun transbordement de navires étrangers dans les ports nationaux
- Do not import tuna and tuna-like fish products**
N'importe pas de thons et des produits du thon et des espèces apparentées

The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2017 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2017 a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non x

The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2017 is attached to the implementation report / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2017 est attaché à ce rapport d'implémentation:*

Yes/Oui

No/Non x

Additional information / Informations supplémentaires:

• **Resolution 11/02**

- Prohibition of fishing on data buoys
- *Sur l'interdiction de la pêche sur les bouées océanographiques*

EN - CPCs are to notify the IOTC Secretariat of all reports of observations of damaged data buoys

FR - *Les CPC notifient le Secrétariat de la CTOI de toute observation d'une bouée océanographique endommagée ou inopérante*

Nil Report / Rapport NUL

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA): 17/01/2018

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

Requirement included in the Terms and conditions for tuna license

Exigence incluse dans les termes et conditions des licences de pêche de thons.

• **Resolution 11/04**

- On a Regional observer scheme
- *Sur un Programme Régional d'Observateurs*

EN - CPCs shall provide to the Executive Secretary and the Scientific Committee annually a report of the number of vessels monitored and the coverage achieved by gear type in accordance with the provisions of this Resolution

FR - *Les CPC fourniront annuellement au Secrétaire exécutif et au Comité scientifique un rapport sur le nombre de navires suivis et sur la couverture pour chaque type d'engin, conformément aux dispositions de cette résolution*

Type of gear <i>Type d'engin de pêche</i>	No of vessels monitored in 2016 <i>Nb de navires suivis en 2016</i>	Coverage in 2016 (%) <i>Couverture en 2016 (%)</i>
Purse seine / <i>Senne tournante</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Longline / <i>Palangre</i>	4	11

Gillnet / Filet maillant	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Bait Boat / Canne	Not applicable <i>Pas applicable</i>	Not applicable <i>Pas applicable</i>
Hand line / Ligne a main	16	20
Insert other gear type / <i>Ajouter un engin de pêche</i>	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

• **Resolution 12/04**

- On marine turtles
- *Concernant les tortues marines*

EN - CPCs shall report to the Commission, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, their progress of implementation of the FAO Guidelines and this Resolution.

FR - *Les CPC feront rapport à la Commission, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, sur l'avancement de l'application des Directives FAO et de la présente résolution.*

Mozambique addressed this requirement in 2017 through pre-fishing briefings of the masters of national longliners. Moreover, this Resolution is also included in the Terms and conditions of the tuna license. The longliner logbook also addresses this issue, requiring vessel master to record any interaction or catch of marine turtles.

Le Mozambique a traité cette exigence en 2017 à travers des briefings préalables à la pêche destinés aux capitaines des palangriers nationaux. Cette résolution est, en outre, incluse dans les termes et conditions des licences de pêche de thons. Le journal de bord de la palangre traite aussi cette question en exigeant que les capitaines des navires consignent toute capture ou interaction avec des tortues marines.

• **Resolution 12 /06**

- On Reducing the Incidental Bycatch of Seabirds in Longline Fisheries
- *Sur la réduction des captures accidentelles d'oiseaux de mer dans les pêcheries palangrières*

EN - CPCs shall provide to the Commission, as

FR - *Les CPC fourniront à la Commission, dans le*

part of their annual reports, information on how they are implementing this measure and all available information on interactions with seabirds, including bycatch by fishing vessels carrying their flag or authorised to fish by them. This is to include details of species where available to enable the Scientific Committee to annually estimate seabird mortality in all fisheries within the IOTC Area of Competence.

cadre de leurs déclarations annuelles, des informations sur la façon dont elles appliquent cette mesure et toutes les informations disponibles sur les interactions avec les oiseaux de mer, y compris les captures accidentelles par les navires de pêche battant leur pavillon ou autorisés par elles à pêcher. Ces informations devront inclure le détail des espèces lorsqu'il est disponible, afin de permettre au Comité scientifique d'estimer annuellement la mortalité des oiseaux de mer dans toutes les pêcheries de la zone de compétence de la CTOI.

Based on Scientific observer reports it can be seen that in 2016 and 2017 all vessels implemented branch line weighting and night setting, in the area below 25 degree south and above where vessels operate more. Based on scientific observer data, a preliminary assessment of the impact of the longline fleet on seabirds was conducted and the results presented in the WPEB with the paper with reference IOTC – 2015 – WPEB 11-45, reporting null interaction with seabirds.

Requirement of this resolution included in the Terms and conditions for tuna license

Sur la base des rapports des observateurs scientifiques, on constate que le lestage des avançons et le filetage de nuit ont été pleinement mis en œuvre par tous les navires en 2016 et 2017, dans la zone située au sud de 25° Sud et au nord de cette zone où les navires opèrent davantage. D'après les données des observateurs scientifiques, une évaluation préliminaire de l'impact de la flottille palangrière sur les oiseaux de mer a été réalisée et les résultats ont été présentés au GTEPA sous le document IOTC – 2015 – WPEB 11-45 faisant état d'interaction nulle avec les oiseaux de mer.

Les exigences prévues dans cette résolution sont incluses dans les termes et conditions des licences de pêche de thons.

• Resolution 13/04

- On the conservation of cetaceans
- *Conservation des cétacés*

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which cetaceans have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - *Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un cétacé par la senne coulissante d'un des senneurs battant leur pavillon.*

X Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);

Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);

- No encirclement reported by flag vessels in 2017,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2017**
- Encirclement reported by flag vessels in 2017 (Complete the table below):
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2017 (Compléter la table ci-dessous):**

Name of the species / <i>Nom de l'espèce</i>	Number of instances of encirclement / <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Mozambique does not have purse seinner fleet registered on the IOTC RAV in 2017, consequently this requirement was not applicable.

Aucun senneur du Mozambique n'est enregistré sur le registre de la CTOI en 2017 ; cette exigence n'était donc pas applicable.

• Resolution 13/05

- On the conservation of whale sharks (*Rhincodon typus*)
- *Sur la conservation des requins-baleines (Rhincodon typus)*

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which whale sharks have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un requin-baleine par la senne coulissante d'un senneurs battant leur pavillon.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2017);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2017);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2017,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2017**

- Encirclement reported by flag vessels in 2017 (Complete the table below):**
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2017 (Compléter la table ci-dessous):

	Number of instances of encirclement Nombre de cas d'encerclement
Whale sharks (<i>Rhincodon typus</i>) Requin-baleine (<i>Rhincodon typus</i>)	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Mozambique does not have purse seiner fleet registered on the IOTC RAV in 2017, consequently this requirement was not applicable.

Aucun senneur du Mozambique n'est enregistré sur le registre de la CTOI en 2017 ; cette exigence n'était donc pas applicable

• Resolution 14/05

- Concerning A Record Of Licensed Foreign Vessels Fishing For IOTC Species In The IOTC Area Of Competence And Access Agreement Information
- *Sur un registre des navires étrangers autorisés pêchant les espèces sous mandat de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI et sur les informations relatives aux accords d'accès*

EN - For Government to Government access agreement in existence prior to the entry into force of this resolution, where coastal CPCs allow foreign-flagged vessels to fish in waters in their EEZ in the IOTC Area for species managed by IOTC through a CPC-to-CPC agreement, CPCs involved in the referred agreement:

- Shall submit copy of the access agreement,
- Shall submit information concerning these agreements (paragraphs 3a, b, c, d, e, f, g),

FR - *Dans le cas où des CPC côtières autorisent des navires battant pavillon étranger à pêcher des espèces sous mandat de la CTOI dans les eaux de leur ZEE dans la zone CTOI, dans le cadre d'un accord entre gouvernements, les CPC concernées par l'accord en question devront, de façon conjointe, fournir au Secrétaire exécutif de la CTOI :*

- *une copie de l'accord écrit.*
- *des informations concernant ledit accord, (paragraphes 3a, b, c, d, e, f, g) :*

Mozambique did not have an government to government agreement in 2016 and 2017. Mozambique had an agreement with European Union. The respective protocol expired in January, 2015. The agreement and related information was submitted to IOTC Secretariat on the 14 February 2015.

Le Mozambique n'a conclu aucun accord entre gouvernements en 2016 et 2017.

Le Mozambique avait conclu un accord avec l'Union européenne. Le protocole a expiré en janvier 2015. L'accord et les informations connexes ont été soumis au Secrétariat de la CTOI le 14 février 2015.

• **Resolution 15/04**

- Concerning the IOTC record of vessels authorised to operate in the IOTC Area of Competence
- *Concernant le registre CTOI des navires autorisés à opérer dans la zone de compétence de la CTOI.*

EN - CPCs shall review their own internal actions and measures taken pursuant to paragraph 7, including punitive actions and sanctions and, in a manner consistent with domestic law as regards disclosure, report the results of the review to the Commission annually. In consideration of the results of such review, the Commission shall, if appropriate, request the flag CPCs of AFVs on the IOTC Record to take further action to enhance compliance by those vessels with IOTC Conservation and Management Measures.

FR - *Les CPC devront examiner leurs propres actions et mesures internes prises en vertu du paragraphe 7, y compris les mesures punitives et les sanctions, et conformément à la législation nationale relative à la diffusion, présenter chaque année les résultats de cet examen à la Commission. Après considération des résultats de cet examen, la Commission devra, le cas échéant, demander aux CPC du pavillon des AFV figurant sur le registre de la CTOI de prendre d'autres mesures en vue d'améliorer l'application, par ces bateaux, des mesures de conservation et de gestion de la CTOI.*

The flag CPCs of the vessels on the record shall / *Les CPC du pavillon des bateaux figurant sur le registre devront :*

EN - take measures to ensure that their AFVs comply with all the relevant IOTC Conservation and Management Measures

FR - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV appliquent toutes les mesures appropriées de conservation et de gestion de la CTOI*

Describe the measures / Décrire les mesures:

Mozambique is implementing an MCS system through:

- VMS system which is mandatory for all tuna vessels licensed to operate in its EEZ
- Conduct at sea and port inspections to comply with national and regional/international requirements
- Conduct pre-fishing briefings prior to commence the fishing operations
- Developed and Introduced tuna logbooks to gather information
- Cooperation with regional initiatives to combat IUU Fishing.
- Joint patrols with the IOC project (PRSP).
- Implementation of the Terms and Conditions for tuna license included IOTC management measures.

Le Mozambique met en œuvre un système SCS :

- *Système SSN qui est obligatoire pour tous les navires thoniers autorisés à opérer dans sa ZEE.*
- *Conduite d'inspections en mer et au port pour se conformer aux exigences nationales et régionales/internationales.*
- *Briefings préalables à la pêche avant de lancer les opérations de pêche.*
- *Développement et introduction de journaux de pêche thoniers pour recueillir des informations.*
- *Coopération avec les initiatives régionales de lutte contre la pêche INN.*
- *Patrouilles conjointes avec le projet IOC (PRSP)*
- *Mise en œuvre des termes et conditions pour les licences de pêche de thons, incluant les mesures de gestion de la CTOI.*

EN - take measures to ensure that their AFVs on the IOTC Record keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorisation to fish and/or tranship

FR - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI conservent à bord les certificats d'immatriculation valides ainsi que l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

The Fisheries Law 22/2013 of 1 November, Maritime Fisheries Regulation 43/2003 of 10 December (REPMAR) and other legal instruments require that vessel masters keep on board their fishing vessels valid licenses and authorization issued by Mozambique authorities. This requirements is verified during license process request, at sea and port inspections.

La Loi sur la pêche 22/2013 du 1^{er} novembre, le Règlement sur les pêches maritimes 43/2003 du 10 décembre (REPMAR) et d'autres instruments juridiques exigent que les capitaines des navires conservent à bord de leurs navires de pêche les licences en cours de validité et les autorisations délivrées par les autorités du Mozambique.

Cette exigence est vérifiée lors de la demande de présentation de la licence, au cours d'inspections en mer et au port.

EN - ensure that their AFVs on the IOTC Record have no history of IUU fishing activities or that, if those vessels have such a history, the new owners have provided sufficient evidence demonstrating that the previous owners and operators have no legal, beneficial or financial interest in, or control over those vessels; the parties of the IUU incident have officially resolved the matter and sanctions have been completed; or that having taken into account all relevant facts,

FR - *garantir que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN ou, si ces bateaux ont de tels antécédents, que les nouveaux armateurs ont fourni suffisamment de pièces justificatives démontrant que les armateurs et opérateurs précédents n'ont plus d'intérêts juridiques, bénéficiaires ou financiers dans ces navires, ni n'exercent de contrôle sur ceux-ci, que les parties concernées par l'incident INN ont officiellement réglé la question et que des sanctions ont été*

their AFVs are not engaged in or associated with IUU fishing

appliquées ou, après avoir pris tous les éléments pertinents en considération, que leurs AFV ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche INN

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Mozambique license applications are subject to verification prior to issuance of the license. This activity is carried out through cross check of information in different RFMOs and other combined IUU lists. Vessels with IUU history not resolved cannot be licensed until the matter is completely solved.

Toutes les demandes de licences sont sujettes à vérification préalable avant l'octroi des licences. Cette activité est réalisée par contrôle croisé des informations de différentes ORGP et d'autres listes INN combinées. Les navires ayant des antécédents INN non-résolus ne peuvent pas être autorisés jusqu'à ce que la question soit complètement résolue.

EN - ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners and operators of their AFVs on the IOTC Record are not engaged in or associated with tuna fishing activities conducted by vessels not entered into the IOTC Record in the IOTC area of competence

FR - *s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs et opérateurs de leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche aux thons menées par des navires ne figurant pas sur le registre de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

The national legislation have punitive actions/sanctions for each infringement with includes respective fines.

Mozambique maintain a national vessel record with all details such as previous names, name of owners and agents, etc. This information is annually verified.

La législation nationale prévoit des actions punitives/sanctions pour chaque infraction, qui incluent des amendes.

Le Mozambique tient un registre national des navires avec tous les détails, tels que les noms précédents, les noms des propriétaires et des agents, etc. Ces informations sont vérifiées chaque année.

EN - take measures to ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners of the AFVs on the IOTC Record are citizens or legal entities within the flag CPCs so that any control or punitive actions can be effectively taken against them

FR - *prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs des AFV figurant sur le registre de la CTOI sont des ressortissants ou des entités juridiques des CPC du pavillon afin que toute mesure punitive ou de contrôle puisse être*

effectivement prise à leur rencontre

Describe the measures/ Décrire les mesures:

The national legislation have punitive actions/sanctions for each infringement with includes respective fines.

La législation nationale prévoit des actions punitives/sanctions pour chaque infraction, qui incluent des amendes.

• Resolution 16/06

- On measures applicable in case of non fulfilment of reporting obligations in the IOTC
- *Sur les mesures applicables en cas de non respect des obligations de déclarations à la CTOI*

EN - "NOTING that incomplete reporting or no data reporting and that, despite the adoption of numerous measures intended to address the matter, lack of compliance with reporting obligations is still a problem for the Scientific Committee and for the Commission"

Actions taken to implement their reporting obligations for all IOTC fisheries (in terms of Resolutions 15/01 and 15/02), including shark species caught in association with IOTC fisheries, and in particular the steps taken to improve their data collection for direct and incidental catches.

Note: where applicable, please report actions separately for artisanal (coastal), and industrial IOTC fisheries:

FR - « *NOTANT que les déclarations incomplètes ou inexistantes existent toujours et que, malgré l'adoption de nombreuses mesures visant à répondre à ce problème, le manque de respect des obligations de déclaration est toujours un problème pour le Comité scientifique et la Commission*»

Mesures prises pour mettre en œuvre leurs obligations de déclaration pour toutes les pêcheries de la CTOI (en rapport avec les résolutions 15/01 et 15/02), y compris sur les espèces de requins capturées en association avec les pêcheries de la CTOI, en particulier les mesures prises pour améliorer la collecte des données pour les captures directes et accidentelles.

Note: si applicable, veuillez rapporter séparément les mesures prises pour les pêcheries CTOI artisanales et industrielles:

EN - Action(s) to improve data collection that facilitate improvements in compliance in terms of IOTC mandatory reporting obligations (e.g. development or improvements in the implementation of logbooks, port-based sampling or related fisheries surveys, national observer scheme,

FR - *Mesure(s) pour améliorer la collecte des données pour améliorer la mise en application des obligations de déclaration (par exemple : développement et amélioration de la mise en œuvre du livre de pêche, échantillonnage dans les ports ou enquêtes sur les pêcheries, programme national d'observateur, registre des*

vessel registry, electronic data capture, VMS, or on-board electronic monitoring)

navires, capture de données électronique, SSN, ou suivi électronique des opérations de pêche à bord).

Describe the measures/ Décrire les mesures:

-Mozambique updates annually, the Terms and Conditions for Tuna License where all relevant IOTC resolutions are listed;

-Mozambique is implementing a mandatory logbook since 2013, based on the IOTC requirements for data gathering. Mozambique conduct pre fishing briefings sessions prior to give fishing license to the fishing masters at port where they are informed to comply with recording of data according to the logbook. Mozambique also conducts trainings for the vessel masters on how to fill properly the logbooks.

-Mozambique is implementing Electronic Report System-ERS for foreign fleet, entry exit catch report system, Vessel Monitoring System which cover all national and foreign tuna vessels and landings inspections at ports (landing reports);

-Mozambique is implementing observer scheme for national fleet and Mozambique observers were trained by OFCF-Japan in 2016.

- Mozambique is one of the few coastal countries in the region which a data collection system for artisanal fisheries. Artisanal fisheries are monitored by a National Stratified Random Sampling at landing site System locally known as SNAPA (Sistema Nacional de Amostragem da Pesca Artesanal) implemented by DEPI and DPMAIPs

- Mozambique is implementing the pilot project to improve the data collection on artisanal coastal tuna fisheries in two northern provinces (Cabo Delgado and Nampula) where artisanal fisheries shows significant catches of tuna species and billfishes;

-There is an ongoing process of revision of the master plan of fishing statistics aiming to adequate the actual data collection system to the new structure of the fishing sector (under the Ministry of Sea, Inland Waters and Fisheries) and decentralization process;

- Le Mozambique actualise chaque année les termes et conditions des licences de pêche de thons qui comportent toutes les résolutions pertinentes de la CTOI.

- Le Mozambique met en œuvre un journal de pêche obligatoire depuis 2013, sur la base des exigences de la CTOI en matière de collecte de données. Le Mozambique organise des briefings préalables à la pêche avant d'accorder la licence de pêche aux capitaines des navires au port, au cours desquels ils sont informés de la consignation obligatoire des données sur les journaux de bord. Le Mozambique organise également des sessions de formation pour les capitaines des navires sur le remplissage correct des journaux de bord.

- Le Mozambique met en œuvre le système de déclaration électronique (ERS) pour la flottille étrangère, un système de déclaration d'entrée-sortie des captures, le système de surveillance des

navires qui couvre tous les navires thoniers nationaux et étrangers et des inspections des débarquements aux ports (déclarations des débarquements).

- Le Mozambique met en œuvre le programme d'observateurs pour la flottille nationale et les observateurs du Mozambique ont été formés par l'OFCF-Japon en 2016.

- Le Mozambique est l'un des rares pays côtiers de la région équipé d'un système de collecte de données pour les pêcheries artisanales. Les pêcheries artisanales sont surveillées par un Système national d'échantillonnage aléatoire stratifié au site de débarquement, connu localement sous le nom de SNAPA (Sistema Nacional de Amostragem da Pesca Artesanal) et mis en œuvre par le DEPI et DPMAIP.

- Le Mozambique met en œuvre le projet pilote visant à améliorer la collecte des données dans les pêcheries artisanales côtières de thons dans les deux provinces du nord (Cabo Delgado et Nampula) dont les pêcheries artisanales capturent un grand nombre d'espèces de thons et de porte-épées.

- Il existe un processus continu de révision du plan directeur des statistiques des pêches visant à adapter le système de collecte des données à la nouvelle structure du secteur de la pêche (relevant du Ministère de la mer, des eaux intérieures et de la pêche) et du processus de décentralisation.

EN - Action(s) to improve data processing and reporting systems that facilitate submission of data to the IOTC Secretariat (e.g., development of fisheries databases and data dissemination systems, development of automated routines to process and extract IOTC data submissions, steps to minimise data entry errors)

FR - Mesure(s) pour améliorer le traitement des données et les systèmes de rapport pour faciliter la soumission des données au Secrétariat de la CTOI (par exemple: Le développement des bases de données de la pêche et de systèmes de diffusion de données, le développement de procédures automatisées pour traiter et extraire les soumissions de données de la CTOI, mesures pour minimiser les erreurs de saisie de données

Describe the measures/ Décrire les mesures:

- In accordance with the new Master plan of fishing statistics, Mozambique developed in 2016 a web based database for all fisheries and is currently conducting training for the operators in order to operationalize it.

-Following recommendations of the Secretariat, Mozambique adopted the Submission of observer data (observer report) in electronic format (excel editable format) that is more accessible by the secretariat (data section) and minimize data entry errors.

- Mozambique attended several capacity building meeting including the WPDCS and /workshop on e-MARIS).

- Conformément au nouveau plan directeur des statistiques des pêches, le Mozambique a élaboré en 2016 une base de données sur le Web pour toutes les pêcheries et organise actuellement une formation destinée aux opérateurs afin de la rendre opérationnelle.

- À la suite des recommandations du Secrétariat, le Mozambique a adopté la soumission de données d'observateurs (rapports d'observateurs) sous forme électronique (format éditable Excel) qui est plus accessible au Secrétariat (section Données) et minimise les erreurs de saisie.

- Le Mozambique a participé à plusieurs réunions de renforcement des capacités, dont le GTCDS et un atelier sur e-MARIS.

EN - Action(s) to improve the quality and accuracy of data submitted to the IOTC Secretariat (e.g., steps to improve data validation, improvements in sampling coverage, frame surveys, etc.; coherence of data with alternative fisheries datasets, comparability of data from previous years)

FR - Mesure(s) pour améliorer la qualité et l'exactitude des données soumises au Secrétariat de la CTOI (par exemple : mesures pour améliorer la validation des données, amélioration de la couverture d'échantillonnage, des enquêtes cadre, etc.; cohérence des données avec d'autres jeux de données de pêche, comparabilité des données avec celles des années précédentes)

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Cross check of information, conduct training session to the fishing master and fisheries officers

- The number of artisanal gears available in all country (used to estimate the effort for artisanal fisheries) and other social profile of the artisanal sector is assessed regularly on a five year basis through a national census of the artisanal fishing (frame survey) conducted by IDEPA (Institut for Development os of fisheries and Aquaculture - former IDPPE).

- For the national observer scheme the levels of coverage by observer were set above the minimum required of 5% of fleet operations. In 2015 the coverage level was 16% while in 2016 the coverage was 11%. Increased levels of coverage gives more confidence on reported fisheries data ;

-The quality of logbook data for national fleet is assessed by comparing it with the scientific observer data, mainly on ecosystem and bycatch issues.

- The are several technical supervision routines to check the implementation and give corective instrutions to improve the quality of data.

- With financial suport of WWF Mozambique is conducting a processes for translation of IOTC ID guides to portuguese to help improve catch data and statistics on IOTC species. - Mozambique attended several capacity building meeting including the WPDCS and /workshop on e-MARIS).

- *Recoupement des informations, réalisation de sessions de formation imparties aux capitaines des navires et aux agents des pêches.*

- Le nombre d'engins artisanaux disponibles dans tout le pays (utilisés pour estimer l'effort des pêcheries artisanales) et le profil social du secteur de la pêche artisanale sont régulièrement évalués de façon quinquennale par un recensement national de la pêche artisanale (enquêtes) conduit par l'IDEPA (Institut pour le développement des pêches et de l'Agriculture – anciennement IDPPE).

-S'agissant du programme national d'observateurs, les niveaux de couverture par les observateurs ont été établis au-dessus du niveau minimum requis de 5% des opérations de la flottille. En 2015, le niveau de couverture était de 16% alors qu'en 2016 il se situait à 11%. L'augmentation des niveaux de couverture permet d'avoir plus de confiance dans les données halieutiques soumises.

- La qualité des données des journaux de bord de la flottille nationale est évaluée en comparant les données avec les données des observateurs scientifiques, essentiellement sur les questions relatives aux écosystèmes et aux prises accessoires.

- Plusieurs routines de supervision technique sont mises en place et permettent de vérifier la mise en œuvre et de soumettre des instructions rectificatives en vue d'améliorer la qualité des données.

- Avec le soutien financier de WWF, le Mozambique a entrepris le processus de traduction des guides d'identification de la CTOI en portugais pour améliorer les données et statistiques de capture des espèces CTOI.

- Le Mozambique a participé à plusieurs réunions de renforcement des capacités, dont le GTCDS et un atelier sur e-MARIS

Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)